



Cg. 01-10-042469
KSH szám: 10941908-7430-114-01

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

2019. évi beszámoló kiegészítő melléklete

Tartalomjegyzék

1.	A TÁRSASÁG ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA.....	3
2.	A SZÁMVITELI POLITIKA FŐBB ELEMEI	5
2.1.	BESZÁMOLÓ TÍPUSA, KÖNYVVEZETÉS MÓDJA	5
2.2.	A MÉRLEG FORDULÓNAPJA, A MÉRLEGKÉSZÍTÉS IDŐPONTJA	5
2.3.	A MÉRLEG FORMÁJA.....	5
2.4.	AZ EREDMÉNY-KIMUTATÁS FORMÁJA	5
2.5.	A BESZÁMOLÓ LETÉTBELI HELYEZÉSE	5
2.6.	IMMATERIÁLIS JAVAK	5
2.7.	TÁRGYI ESZKÖZÖK	6
2.8.	ÉRTÉKELÉSI ELJÁRÁSOK	6
2.9.	A TEVÉKENYSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ÁRBEVÉTEL	6
2.10.	FELTÁRT HIBÁK ELSZÁMOLÁSA	6
3.	SPECIFIKUS KIEGÉSZÍTÉSEK.....	7
3.1.	IMMATERIÁLIS JAVAK ÉS TÁRGYI ESZKÖZÖK ÁLLOMÁNYVÁLTOZÁSA	7
3.2.	RÉSZESEDESEK	8
3.3.	TARTÓS HITELVISZONYT MEGTESTESÍTŐ ÉRTÉKPAPÍROK	8
3.4.	KÉSZLETEK.....	8
3.5.	KÖVETELÉSEK ÁRUSZÁLLÍTÁSBÓL ÉS SZOLGÁLTATÁSBÓL (VEVŐK).....	8
3.6.	KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSOKKAL SZEMBENI KÖVETELÉSEK	9
3.7.	EGYÉB RÖVID LEJÁRATÚ KÖVETELÉSEK	9
3.8.	ÉRTÉKPAPÍROK.....	9
3.9.	PÉNZESZKÖZÖK.....	9
3.10.	AKTÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK	10
3.11.	SAJÁT TŐKE	10
3.12.	LEKÖTÖTT TARTALÉK	10
3.13.	CÉLTARTALÉKOK	10
3.14.	HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK.....	10
3.15.	KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSOKKAL SZEMBENI SZÁLLÍTÓI TARTOZÁSOK.....	11
3.16.	EGYÉB RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	11
3.17.	PASSZÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK.....	11
3.18.	AZ ÁRBEVÉTEL MEGOSZLÁSA.....	11
3.19.	EGYÉB BEVÉTELEK.....	12
3.20.	KIVÉTELES NAGYSÁGÚ ÉS ELŐFORDULÁSÚ BEVÉTELEK ÉS RÁFORDÍTÁSOK	12
3.21.	AKTIVÁLT SAJÁT TELJESÍTMÉNYEK ALAKULÁSA	12
3.22.	IGÉNYBEVETT SZOLGÁLTATÁSOK	12
3.23.	EGYÉB SZOLGÁLTATÁSOK	13
3.24.	EGYÉB RÁFORDÍTÁSOK	13
3.25.	IGAZGATÓSÁG, ÜZLETVEZETÉS, FELÜGYELŐBIZOTTSÁG.....	13
3.26.	MUNKAVÁLLALÓK	14
3.27.	TÁRSASÁGI ADÓALAP LEVEZETÉSE	14
3.28.	PÉNZÜGYI HELYZET ÉS LIKVIDITÁS	15
3.29.	KÖRNYEZETVÉDELEM	15
3.30.	MÉRLEGEN KÍVÜLI TÉTELEK	16
1. SZ. MELLÉKLET:	CASH-FLOW KIMUTATÁS	17

1. A Társaság általános bemutatása

A Társaság neve:	Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. (továbbiakban: OFFI Zrt.)
A Társaság jogi formája:	zártkörűen működő részvénytársaság
A Társaság székhelye:	1062 Budapest, Bajza utca 52.
A Társaság honlapja:	www.offi.hu
A Társaság fő tevékenysége:	Fordítás, tolmácsolás
A Társaság vezérigazgatója:	dr. Németh Gabriella
A Társaság jegyzett tőkéje:	49 590 ezer Ft
Létesítő okirat kelte:	1994. április 25.
Szakmai jogelőd alapítása:	1869.

A Társaság 100%-ban állami tulajdonban van, alapítója és egyedüli részvényese a Magyar Állam. Az alapítói jogokat az Igazságügyi Minisztérium gyakorolja (cégkivonat 54/5.). A Társaság ügyvezetésének típusa: egyszemélyes igazgatóság (cégkivonat II/9.2.) A Társaság az alapító által nevezett, a cégjegyzékbe bejegyzett könyvvizsgálóval és felügyelőbizottsággal egyaránt rendelkezik. A Társaság jegyzett tőkéje 4 959 db 10 000 Ft névértékű törzsrészvényből áll (cégkivonat II/10.).

A Társaság jogszabályi kijelölés alapján az alábbi tevékenységekkel foglalkozik:

1. hiteles fordítás (24/1986. (VI. 26.) MT rendelet 5. § és a 7/1986. (VI.26.) IM rendelet 5. §),
2. fordításhitelesítés (24/1986. (VI. 26.) MT rendelet 5. § és a 7/1986. (VI.26.) IM rendelet 5. §),
3. igazságügyi tolmácsolás (7/1986. (VI. 26.) IM rendelet 6. §),
4. 338/2011. (XII. 29.) Korm. rendelet 2.§ (4) bekezdése szerinti jogszabályfordítás,
5. idegen nyelvű iratról hiteles másolat készítése (24/1986. (VI.26.) MT rendelet 5. § és a 7/1986. (VI. 26.) IM rendelet 5. §),
6. névátírással összefüggő szakvélemény készítése (1993. évi LV. törvény végrehajtására kiadott 125/1993.(IX. 22.) Korm. rendelet 13/A. §-a,
7. az igazságügyi miniszter felelősségi körébe tartozó feladatok ellátásához szükséges fordítási és lektorálási tevékenység (10/2015. (V. 29.) IM rendelet 4. §),
8. a miniszterelnök kabinetfőnökének felelősségi körébe tartozó feladatok ellátásához szükséges fordítási tevékenység (2/2018. (XII. 28.) MK rendelet 2. szakasz 3. bekezdése),
9. közreműködés az igazságügyi miniszter feladatkörét érintő ágazati honvédelmi feladatokban (9/2015. (IV. 30.) IM rendelet),
10. jogszabályi kijelölésen alapuló egyéb tolmács tevékenység (24/2005. (IV. 21.) GKM rendeletet 12.§(6) bek).

A Társaság fióktelepei:

- HU-7621 Pécs, Király u. 7.
- HU-3300 Eger, Széchenyi utca 50.
- HU-8900 Zalaegerszeg, Tompa Mihály utca 1-3. I. em.
- HU-3500 Miskolc, Szemere utca 20. 1. em. 19.
- HU-9021 Győr, Baross G u 23.
- HU-6721 Szeged, József Attila sugárút 12.
- HU-9200 Mosonmagyaróvár, Erkel Ferenc utca 10.

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.
A 2019. évi beszámoló kiegészítő melléklete

- HU-9400 Sopron, Várkerület utca 22.
- HU-8000 Székesfehérvár, Sütő utca 42.
- HU-9700 Szombathely, Vörösmarty utca 19.
- HU-2800 Tatabánya, Fő tér 20.
- HU-8200 Veszprém, Hoffer Á. sétány 2., I. em. 36.
- HU-7400 Kaposvár, Széchenyi tér 8.
- HU-7100 Szekszárd, Széchenyi u. 40.
- HU-6500 Baja, Tóth Kálmán utca 11/B.
- HU-4024 Debrecen, Petőfi tér 19/2. fszt.3.
- HU-4400 Nyíregyháza, Szabadság tér 5. fszt. 1.
- HU-4625 Záhony, Európa tér 20.
- HU-5000 Szolnok, Boldog Sándor körút 2/A.
- HU-6000 Kecskemét, Vörösmarty utca 12. I.em. 19.
- HU-5600 Békéscsaba, Irányi utca 4-6.

A Társaság alaptőkéje 49,59 millió forint, melyből:

- 5 millió forint pénzbeli hozzájárulás
- 44,59 millió forint apport

A Társaság számlavezető bankja az OTP Bank Nyrt., más pénzügyintézetnél számlát nem vezet. A Társaság könyvvizsgálatra kötelezett, könyvvizsgálója 2019.június 1. napjától a 2019. évi beszámoló elfogadásának napjáig, de legkésőbb 2020. május 31-ig QUERCUSTAX Könyvvizsgáló és Adótanácsadó Kft. (1044 Budapest, Béla utca 28., kamarai nyilvántartási szám: 002428), melynek képviselőjében dr. Kálmán Zoltán bejegyzett könyvvizsgáló (an. Földi Ilona, lakcíme: 1044 Budapest, Béla utca 28., kamarai tagsági száma: 006035) személyében felelős a könyvvizsgálatért.

A könyvvizsgáló díja a 2019. évi beszámolóra vonatkozóan 2 000 ezer forint + ÁFA.

A 2021. január 31. napjáig kinevezett felügyelőbizottsági tagok adatai:

1. dr. Tóth Róbert (an.: Petróczi Lenke)
4633 Lövöpetri, Petőfi út 31.
Felügyelőbizottsági tisztség: elnök
2. dr. Sembery-Sugár Hajnalka (an.: Anda Judit)
1126 Budapest, Németvölgyi út 40. II.em.5.
Felügyelőbizottsági tisztség: tag
3. Szabóné Farkas Erika Erzsébet (an.: Hornyák Erzsébet)
2241 Süllyás, Gárdonyi Géza utca 24.
Felügyelőbizottsági tisztség: tag

A Társaság beszámolójának aláírására jogosult személy: dr. Németh Gabriella vezérigazgató (an.: Szecső Lídia)

A könyvviteli szolgáltatás körébe tartozó feladatok irányításáért, vezetéséért felelős személy Lang Zoltán (an.: Albert Mária, mérlegképes könyvelő igazolvány száma: 178768).

2. A Számviteli Politika főbb elemei

A társaság a számvitelről szóló 2000. évi C törvény (továbbiakban: „Törvény”) előírásai szerint végzi tevékenységét.

Jelentős összegű hiba: minden esetben jelentős összegű a hiba, ha a hiba feltárásának évében az ellenőrzések során – ugyanazon évet érintően – megállapított hibák, hibahatások eredményt, saját tőkét növelő- csökkentő értékének együttes (előjeltől független) összege meghaladja az ellenőrzött üzleti év mérlegfőösszegének 2 százalékát, illetve ha a mérlegfőösszeg 2 százaléka meghaladja a 20 millió forintot, akkor a 20 millió forint.

2.1. Beszámoló típusa, könyvvezetés módja

A Társaság a kettős könyvvitel szabályai szerint vezeti könyveit és éves beszámolót készít. Az üzleti év időtartama azonos a naptári évvel.

2.2. A mérleg fordulónapja, a mérlegkészítés időpontja

A mérleg fordulónapja az üzleti év december 31. napja, a mérlegkészítés időpontja tárgyévét követő év február 28. A mérleg fordulónapja és a mérlegkészítés napja között felmerült gazdasági események az éves beszámoló összeállításakor figyelembe vételre kerültek.

2.3. A mérleg formája

A Társaság a mérleget a Törvény 1. sz. mellékletének „A” változata szerint állította össze.

2.4. Az eredmény-kimutatás formája

A Társaság az eredmény-kimutatást összköltség módszer szerint készítette el.

2.5. A beszámoló letétbe helyezése

A Társaság a Törvény 153-154/A. §-okban foglalt letétbe helyezési és közzétételi kötelezettségének elektronikus úton tesz eleget.

2.6. Immateriális javak

Az immateriális javakat bekerülési értéken, illetve ezen bekerülési értéknek az elszámolt terv szerinti és terven felüli értékcsökkenési leírással csökkentett, a terven felüli értékcsökkenési leírás visszaírt összegével növelt, könyv szerinti értékén, az immateriális javakra adott előleget az átutalt - a levonható előzetesen felszámított általános forgalmi adót nem tartalmazó - összegben, illetve a már elszámolt értékvesztéssel csökkentett, az értékvesztés visszaírt összegével növelt könyv szerinti értékén kell kimutatni. A Társaság az immateriális javak között mutatja ki:

- Az alapítás – átszervezés aktivált értékét
- A kísérleti fejlesztés értékét
- A vagyoni értékű jogokat

A Társaság az alapítás – átszervezés aktivált értékét 3 év alatt, a kísérleti fejlesztés értéket 3 év alatt, a vagyoni értékű jogokat pedig egyedi értékelés alapján számolja el értékcsökkenésként.

2.7. Tárgyi eszközök

Az amortizáció elszámolásának alapja az eszköz bruttó értéke. Az elszámolás a használatba vételt követő naptól időarányosan történik. Elszámolására a főkönyvi könyvelésben havonta kerül sor. A Társaság a tárgyi eszközöket halmozott értékcsökkenéssel csökkentett beszerzési költségen tartja nyilván.

A 100 ezer Ft beszerzési érték alatti tárgyi eszközöket a Társaság a rendeltetésszerű használatba vételekor (aktiváláskor) egy összegben terv szerinti értékcsökkenésként elszámolja.

A Társaság a TAO törvény szerinti lineáris értékcsökkenési módszert alkalmaz a tárgyi eszközök várható hasznos élettartamának figyelembevételével. A várható hasznos élettartamok a következők:

Épület	Év
• hosszú élettartamú	50
• közepes élettartamú	33,3
• rövid élettartamú	14,5
Gép, berendezés, felszerelés	
• számítástechnikai eszközök	3
• ügyviteltechnikai eszközök	3
• járművek	5
• egyéb gép, berendezés	6,9

2.8. Értékelési eljárások

A valuta- és devizatételek átszámítása a Társaság könyveiben a Magyar Nemzeti Bank által közzétett, hivatalos devizaárfolyamon kerül átszámításra.

2.9. A tevékenységből származó árbevétel

A Társaság a tevékenységből származó árbevételét a szerződés szerinti teljesítésnek megfelelően számolja el.

2.10. Feltárt hibák elszámolása

A Társaság által önellenőrzés során feltárt, előző évekre vonatkozó hibák a tárgyévi eredménykimutatás megfelelő soraiban kerültek elszámolásra.

3. Specifikus kiegészítések

3.1. Immateriális javak és tárgyi eszközök állományváltozása

Az immateriális javak és tárgyi eszközök mozgásának összefoglalása a 2019. január 1. és 2019. december 31. közötti időszakban a következő:

adatok eFt-ban

Megnevezés	Alapítás- átszervezés aktivált értéke	Vagyoni értékű jogok	Szellemi termékek	Immateriális javak összesen	Ingatlanok	Egyéb berendezések, felszerelések, járművek	Beruházások, felújítások	Tárgyi eszközök összesen	Mind- összesen
NYITÓ BRUTTÓ É.	16 122	157 542	17 353	191 017	522 072	410 092	36 305	968 469	1 159 486
Vásárlás	0	10 578	69 625	80 203	89	49 734	30 040	79 863	160 066
Apportálás				0				0	0
Előállítás			0	0				0	0
Egyéb növekedés				0				0	0
Átsorolás		12 445	147	12 592				0	12 592
Beflen beruh. (előleg) növekedése				0				0	0
Növekedés összesen	0	23 023	69 772	92 795	89	49 734	30 040	79 863	172 658
Selejtezés	0	22 562		22 562		22 634		22 634	45 196
Eladás		0		0		11 887		11 887	11 887
Apportba átadás		0		0				0	0
Terven felüli értékcsökkenés				0				0	0
Beflen beruh. (előleg) csökkenése				0			62 415	62 415	62 415
Csökkenés összesen	0	22 562	0	22 562	0	34 521	62 415	96 936	119 498
ZÁRÓ BRUTTÓ É.	16 122	158 003	87 125	261 250	522 161	425 305	3 930	951 396	1 212 646
Nyitó é.cs.	1 749	118 932	0	120 681	41 415	338 370	0	379 785	500 466
Növekedés	5 320	19 822	40	25 182	5 866	39 198		45 064	70 246
Csökkenés	0	22 562	0	22 562	3 104	33 240		36 344	58 906
Terven felüli értékcsökkenés	0		0	0	0			0	0
Záró é. cs.	7 069	116 192	40	123 301	44 177	344 328	0	388 505	511 806
NYITÓ NETTÓ É.	14 373	38 610	17 353	70 336	480 657	71 722	36 305	588 684	659 020
ZÁRÓ NETTÓ É.	9 053	41 811	87 085	137 949	477 984	80 977	3 930	562 891	700 840

Az immateriális javakra és a tárgyi eszközökre elszámolt értékcsökkenés mozgásának összefoglalása a 2019. december 31-ére végződő időszakban a következő:

adatok eFt-ban

Megnevezés	Alapítás- átszervezés aktivált értéke	Vagyoni értékű jogok	Szellemi termékek	Immateriális javak összesen	Ingatlanok	Egyéb berendezések, felszerelések, járművek	Beruházások, felújítások	Tárgyi eszközök összesen	Mind- összesen
Lineáris	5 320	19 822	40	25 182	5 866	30 953		36 819	62 001
Degresszív				0				0	0
Teljesítményarányos				0				0	0
Kis értékű értékcsökkenés		0	0	0		8 245		8 245	8 245
Tervszerinti écs.össz.	5 320	19 822	40	25 182	5 866	39 198	0	45 064	70 246
Terven felüli écs.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Elszámolt écs.össz.	5 320	19 822	40	25 182	5 866	39 198	0	45 064	70 246

3.2. Részesedések

Az OFFI Zrt. a mérleg fordulónapján az alábbi részesedésekkel rendelkezik:

adatok eFt-ban

Cég név	Jegyzett tőke	Tulajdoni rész	OFFI részesedés könyv szerinti értéke
OFFI-BON Kft.	3 000	100%	2 700
Összesen			2 700

Az OFFI-BON Kft. (székhelye: 1062 Budapest, Bajza u. 52, Cg. 01-09-262458) tulajdonosa 100%-ban az OFFI Zrt. Bevételt szerző tevékenységet a beszámoló évében a társaság nem végzett.

Az OFFI Zrt. és leányvállalata esetében nem készült konszolidált beszámoló, a Társaság konszolidált beszámoló készítésére a számviteli törvény előírásai alapján nem kötelezett.

3.3. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok

A Társaság 2017-től Magyar Államkötvényeket vásárolt, ez szerepelt a tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok mérlegsoron.

3.4. Készletek

Készlet könyv szerinti értékének alakulása:

adatok eFt-ban

	2018	2019
Készlet	12 479	12 217
Értékvesztés	0	0
Összesen	12 479	12 217

3.5. Követelések áruszállításból és szolgáltatásból (Vevők)

Az áruszállításból és szolgáltatásból származó követelések egyenlege 2018. illetve 2019. december 31-én a következő volt:

adatok eFt-ban

	2018	2019
Vevők	102 537	90 943
Értékvesztés	-29 427	-28 755
Összesen	73 110	62 188

Értékvesztés alakulása:

adatok eFt-ban

Nyitó	Értékvesztés	Visszairás	Záró
29 427	3 656	4 328	28 755

A 2019. december 31-én pénzügyileg nem rendezett vevőkövetelések lejárat szerinti korosítása a következő volt:

adatok eFt-ban	
	2019
Lejáratlan	29 971
1 éven belüli	28 163
1 éven túli	2 468
2 éven túli	963
3 éven túli	400
4 éven túli	223
5 éven túli	0
Összesen	62 188

A Társaság kintlévőségeinek nagy része törvényszékekkel, ügyészségekkel, állami hatóságokkal szemben, az azok speciális adminisztrációs folyamatainak következtében állnak fenn. 2010-től a Társaság a hatósági kintlévőségeire is számol el értékvesztést, mivel azok megtérülése teljes mértékben nem valószínűsíthető.

3.6. Kapcsolt vállalkozásokkal szembeni követelések

A leányvállalattal szemben fennálló követelésekkel 2018. és 2019. december 31-én nem rendelkezik.

3.7. Egyéb rövid lejáratú követelések

Az egyéb követelések 2018. és 2019. december 31-én a következők:

adatok eFt-ban		
	2018	2019
Társasági adó	7 658	4 114
Iparüzési adó	1 967	2 234
Gépjárműadó	0	0
Illetékbélyegek	692	1 034
Elszámolásra adott előlegek	100	0
Szolgáltatásra adott előlegek	377	304
OEP elszámolás	735	891
Fizetés előlegek	185	90
Ideiglenes követelések	879	1 279
Egyéb	3 274	720
Szállítói túlfizetés	25	59
MNV Zrt-vel szembeni követelés	11	0
Összesen	15 903	10 725

3.8. Értékpapírok

A Társaság nem rendelkezik – forgóeszköznek minősülő és e körben nyilvántartott – értékpapírral .

3.9. Pénzeszközök

A Társaság jelentős számú megrendelést teljesít a lakosság részére ügyfélszolgálati irodáin

keresztül, ebből kifolyólag a készpénzes befizetések száma nagy.

Az OFFI Zrt. szabad pénzeszközeit az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett számláján tartja.

3.10. Aktív időbeli elhatárolások

2018. és 2019. december 31-én a Társaság aktív időbeli elhatárolásai a következők:

	adatok eFt-ban	
	2018	2019
Elhatárolt kamatok	14 608	14 608
Elhatárolt árbevétel	9 058	9 023
Káresemény bevétele	0	50
Közvetített szolgáltatások	36 609	41 607
2020. évet érintő költségek, ráfordítások	1 774	12 486
Összesen	62 049	77 774

3.11. Saját tőke

A saját tőke elemeiben a 2018. és a 2019. december 31-ével végződő években történt változások összefoglalása a következő:

	adatok eFt-ban					
	Jegyzett tőke	Tőke-tartalék	Lekötött tartalék	Eredmény-tartalék	Adózott eredmény	Saját tőke
Nyitóegyenleg 2019. január 1-én	49 590	9 656	14 373	1 149 734	20 904	1 244 257
2018. évi adózott eredmény átvezetése				20 904	-20 904	0
2019. évi adózott eredmény					20 515	20 515
Lekötött tartalék feloldása			-5 320	5 320	0	0
Egyenleg 2019. december 31-én	49 590	9 656	9 053	1 175 958	20 515	1 264 772

A Társaság 2019. évi eredménye teljes mértékben az eredménytartalékba került áthelyezésre.

3.12. Lekötött tartalék

A lekötött tartalékot Sztv. 38.§ szerint az alapítás-átszervezés miatt képeztük.

3.13. Céltartalékok

A Társaság sem 2018-ban, sem 2019-ben nem képezett céltartalékot.

3.14. Hosszú lejáratú kötelezettségek

A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt-vel 2012. szeptember 18-án kötött vagyonkezelői szerződésben foglaltaknak megfelelően:

1062 Budapest, Bajza u. 52. – idegen ingatlan	155 222 026,- Ft
1062 Budapest, Bajza u. 52. – idegen telek	223 782 967,- Ft
Összesen:	379 004 993,- Ft

3.15. Kapcsolt vállalkozásokkal szembeni szállítói tartozások

A Társaság kapcsolt vállalkozással szembeni kötelezettségekkel nem rendelkezik.

3.16. Egyéb rövid lejáratú kötelezettségek

2018. és 2019. december 31-én a Társaság egyéb rövid lejáratú kötelezettségei a következők:

	adatok eFt-ban	
	2018	2019
Társasági adó	0	0
Személyi jövedelemadó	15 911	13 038
Szociális hozzájárulás	11 586	15 523
Nyugdíjbiztosítási járulék	5 791	7 681
EHO	9 372	0
Szakképzési hozzájárulás	914	1 152
Rehabilitációs járulék	0	0
ÁFA kötelezettség	10 521	11 378
Jövedelem elszámolási számla	36 514	40 273
Fel nem vett járandóságok	0	0
Vevői letét	4 627	6 058
Ideiglenes kötelezettségek	264	1 264
Munkaerőpiaci járulék	4 760	6 432
Egyéb költségvetési kötelezettségek	10	0
Vevő túlfizetés	7 489	12 691
Cégautó adó	317	281
Egyéb	500	3 273
Összesen	108 576	119 044

3.17. Passzív időbeli elhatárolások

2018. és 2019. december 31-én a Társaság passzív időbeli elhatárolásai a következők:

	adatok eFt-ban	
	2018	2019
Közvetített szolgáltatások költsége (honor díjak)	51 970	58 079
2019-es évet érintő költségek, ráfordítások	53 618	84 394
Összesen	105 588	142 473

3.18. Az árbevétel megoszlása

A Társaság nettó árbevétele 2018. és 2019. december 31-ével végződő években a következőképpen alakult:

	adatok eFt-ban	
	2018	2019
Belföldi árbevétel	1 845 422	1 887 891
Eu-s árbevétel	36 199	28 264
Harmadik országbeli árbevétel	3 060	19 170
Összesen	1 884 681	1 935 325

3.19. Egyéb bevételek

Az egyéb bevételek alakulása 2018. és 2019. beszámoló években a következő volt:

	adatok eFt-ban	
	2018	2019
Tárgyi eszközök értékesítése	15	1 430
Kapott támogatás	0	0
TÁMOP-pal kapcsolatos bevétel	0	0
Egyéb	2 196	2 326
Készletek visszaírt értékvesztése	4 015	0
Követelések visszaírt értékvesztése	3 942	4 328
Összesen	10 168	8 084

3.20. Kivételes nagyságú és előfordulású bevételek és ráfordítások

A Társaságnál 2019. évben nem volt kivételes nagyságú és előfordulású bevétel és ráfordítás.

3.21. Aktivált saját teljesítmények alakulása

A Társaság a Saját előállítású eszközök aktivált értékek között az alábbiakat tartja nyilván:

Dokubank	41 398 e Ft
Összesen:	41 398 e Ft

3.22. Igénybe vett szolgáltatások

A 2018. és 2019. években az igénybe vett szolgáltatások a következők:

	adatok eFt-ban	
	2018	2019
Szállítás, rakodás, kézbesítés költsége	362	261
Ingatlan bérleti díjak	14 827	15 466
Egyéb bérleti díjak	9 114	12 080
Épületekkel kapcsolatos fenntartási költség	16 417	16 602
Személygépkocsik fenntartási költség	2 976	6 926
Számítástechn. eszközök fenntartási költsége	16 103	18 898
Egyéb fenntartási költségek	3 507	1 344
Reklám, hirdetés, propaganda költsége	12 212	12 549
Oktatás, továbbképzés költségei	19 104	20 372
Belföldi utazási és kiküldetési költség	8 968	4 187
Külföldi utazási és kiküldetési .költség	1 376	542
Vezetékes telefonok költségei	6 584	3 800
Mobiltelefonok költségei	1 544	1 840
Internet költségei	5 813	10 271
Postaköltség	7 731	7 745
Ügyviteli szolgáltatások költsége	75 436	76 395
Kamarai tagdíj	551	343
Foglalkoztatás egészségügyi szolgáltatások	1 604	1 729
Egyéb igénybevett szolgáltatások	38 701	66 816
Összesen	242 930	278 166

3.23. Egyéb szolgáltatások

A 2018. és 2019. években az egyéb szolgáltatások a következők:

	adatok eFt-ban	
	2018	2019
Hatósági díjak, illetékek	554	484
Bankköltségek	13 265	14 514
Biztosítási díjak	2 816	2 883
Összesen	16 635	17 881

3.24. Egyéb ráfordítások

A 2018. és 2019. években az egyéb ráfordítások a következők:

	adatok eFt-ban	
	2018	2019
Adók	33 284	34 137
NAV bírság	0	0
Egyéb bírságok	74	0
Értékvesztés	986	3 656
Arányosítás mód. elszámolt ÁFA	1 665	2 001
Káresemények	216	936
Selejtezés	4 338	491
Tárgyi eszköz értékesítése	0	1 245
Egyéb	818	583
Behajthatatlan követelés	2 359	1 376
Összesen	43 740	44 425

3.25. Igazgatóság, üzletvezetés, felügyelőbizottság

A Társaság vezető tisztségviselője és a felügyelőbizottságának tagjai a következő javadalmazásban részesültek a 2019. beszámoló évében:

	adatok eFt-ban	
	Vezető tisztségviselő	Felügyelő Bizottság
Béreköltség	17 025	
Tiszteletdíj		3 000
Egyéb személyi jellegű kifiz.	220	
Bérfeladások	3 406	600
Összesen	20 651	3 600

3.26. Munkavállalók

2018-ban és 2019-ben foglalkoztatott munkavállalók átlagos létszáma és javadalmazása állománycsoportonként az alábbiak szerint alakul:

adatok eFt-ban

Megnevezés	2018				2019			
	Átlagos állományi létszám	Bruttó bér	Egyéb személyi jellegű kif.	Bérfeladások	Átlagos állományi létszám	Bruttó bér	Egyéb személyi jellegű kif.	Bérfeladások
Fizikai dolgozók	1	3 594	771	915	1	3 039	554	1 001
Szellemi dolgozók	144	555 909	111 000	131 818	141	647 561	78 044	141 118
Állományon kívüliek	-	35 850	0	7 582	-	1 011	0	214
Összesen	145	595 353	111 771	140 315	142	651 611	78 598	142 333

3.27. Társasági adóalap levezetése

A társasági adó törvény szerinti adóalap és az adózás előtti eredmény közötti eltérések a 2018. december 31-ével és 2019. december 31-ével végződő évekre vonatkozóan a következők:

adatok eFt-ban

		2018	2019
Adózás előtti eredmény		24 367	24 059
Korrektív tételek	Elszámolt értékcsökkenés	62 319	70 246
	Terven felüli értékcsökkenés	0	0
	Céltartalék a várható kötelezettségekre	0	0
	Bírságok, büntetések	0	0
	Követelésre elszámolt értékvesztés	986	3 656
	Elengedett követelések	933	0
	Adott támogatás, adomány	0	0
	Megszűnt részesedés ellenében kapott eszköz és átvett köt.ért.különb.	0	0
	Behajthatatlan követelések	0	1 376
	Tevékenységhez nem kapcsolódó rendkívüli ráfordítás	0	0
	Adóalapot növelő tételek:	64 238	75 278
	Elszámolt értékcsökkenés, egyéb eszköz csökkenés	61 729	71 179
	Céltartalék felhasználás	0	0
	Térítés nélkül átvett eszközök érték, elengedett kötelezettség	0	0
	Követelésre korábban elszámolt értékvesztés visszairása	7 957	4 328
	Behajthatatlan követelések	0	0
	Kapott osztalék	0	0
Adóalapot csökkentő tételek	69 686	75 507	
Korrigált adóalap	18 919	23 830	

A társasági adót az elvárt jövedelem szerint számítjuk ki, melynek alapja 39 378 e Ft.

3.28. Pénzügyi helyzet és likviditás

A Társaság pénzügyi helyzetét és likviditását 2018. december 31. és 2019. december 31-én az alábbi pénzügyi mutatók jellemzik:

	2018	2019
Vagyoni helyzet		
Saját tőke aránya = $\frac{\text{Saját tőke}}{\text{Idegen tőke}}$	192%	170%
Tőkefeszültségi mutató = $\frac{\text{Idegen tőke}}{\text{Saját tőke}}$	52%	59%
Eladósodottsági mutató = $\frac{\text{Kötelezettségek}}{\text{Saját tőke}}$	44%	47%
Tőkeerősség = $\frac{\text{Saját tőke}}{\text{Összes forrás}}$	66%	63%
Befektetett eszközök aránya = $\frac{\text{Befektetett eszközök}}{\text{Összes eszköz}}$	85%	83%
Forgóeszközök aránya = $\frac{\text{Forgóeszközök}}{\text{Összes eszköz}}$	11%	13%
Pénzügyi helyzet		
Likviditási mutató = $\frac{\text{Forgóeszközök}}{\text{Rövid lej. köt.}}$	130%	122%
Likviditási gyorsráta = $\frac{\text{Forgóeszközök} - \text{Készletek}}{\text{Rövid lej. köt.}}$	122%	117%
Jövedelmezőség		
Saját tőkére jutó hozam (ROE) = $\frac{\text{Adózott eredmény}}{\text{Saját tőke}}$	2%	2%
Eszközmegtérülési mutató (ROI) = $\frac{\text{Adózott eredmény}}{\text{Eszközök összesen}}$	1%	1%
Eszközarányos jövedelmezőség = $\frac{\text{Adózás előtti eredmény}}{\text{Eszközök összesen}}$	1%	1%

3.29. Környezetvédelem

A hulladékkezelés során telephelyeinken alapvetően papírhulladék, illetve veszélyes hulladéknak minősülő nyomtató- és festékpátronok, elemek, fénycsőek illetve az elektronikai hulladékok keletkeznek. 2019. évben is kiemelt figyelmet fordítunk a környezettudatos gazdálkodásra. Ennek keretében az alábbi intézkedéseket tettük meg:

Az irodákban történő napi munkavégzésből adódó papírhulladék szelektíven kerül gyűjtésre; a papírhulladékot, illetve a kiürült nyomtató- és festékkazettákat, illetve fénycsőeket, izzókat összegyűjtés után az erre megfelelő jogosultsággal rendelkező partnerek szállítják el és gondoskodnak ezek megsemmisítéséről; tervbe vettük az elektromos rendszer szakaszokra bontását annak központi le és felkapcsolhatóságát, a takarékosabb világítótest felhasználás érdekében; a központi épületben és telephelyeinken külön elemgyűjtőket helyeztünk ki az elemek gyűjtésére; kiemelt figyelmet szánunk az elektronikai hulladékok csökkentésére illetve kezelésére; a közösségi helyekre vízadagoló automatákat állítottunk fel a PET palackok csökkentése érdekében.

3.30. Mérlegen kívüli tételek

A Társaságnak nincs olyan kötelezettségvállalása, amely a beszámolóban nem szerepel és a Társaság pénzügyi helyzetét jelentős mértékben befolyásolná.

Budapest, 2020. március 31.




dr. Németh Gabriella
vezérigazgató


Lang Zoltán
számveteli és
pénzügyi ov.

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.
A 2019. évi beszámoló kiegészítő melléklete

1. sz. melléklet: Cash-flow kimutatás

adatok eFt-ban

Tétel-szám	A tétel megnevezése	2018.év	2019.év
I.	Szokásos tevékenységből származó pénzeszköz-változás (Működési cash flow, 1-13. sorok)	112 546	184 558
1a.	Adózás előtti eredmény ±	24 367	24 059
1b.	Korrekciók az adózás előtti eredményben	8	5
2.	Elszámolt amortizáció +	62 319	70 246
3.	Elszámolt értékvesztés és visszáírás ±	6 971	672
4.	Céltartalék képzés és felhasználás különbözete ±	0	0
5.	Befektetett eszközök értékesítésének eredménye ±	-15	-185
6.	Szállítói kötelezettség változása ±	-19 684	40 828
7.	Egyéb rövid lejáratú kötelezettség változása ±	6 829	15 627
8.	Passzív időbeli elhatárolások változása ±	29 067	36 885
9.	Vevőkövetelés változása ±	-34 340	10 250
10.	Forgóeszközök (vevőkövetelés és pénzeszköz nélkül) változása ±	-4 946	5 440
11.	Aktív időbeli elhatárolások változása ±	45 433	-15 725
12.	Fizetett, fizetendő adó (nyereség után) -	-3 463	-3 544
13.	Fizetett, fizetendő osztalék, részesedés -	0	0
II.	Befektetési tevékenységből származó pénzeszköz-változás (Befektetési cash flow, 14-18. sorok)	-98 474	-111 881
14.	Befektetett eszközök beszerzése -	-98 489	-113 346
15.	Befektetett eszközök eladása +	15	1 465
16.	Hosszú lejáratra nyújtott kölcsönök és elhelyezett bankbetétek törlesztése, megszüntetése, beváltása +	0	0
17.	Hosszú lejáratra nyújtott kölcsönök és elhelyezett bankbetétek	0	0
18.	Kapott osztalék, részesedés +	0	0
III.	Pénzügyi műveletekből származó pénzeszköz-változás (Finanszírozási cash flow, 19-26. sorok)	0	0
19.	Részvénykibocsátás, tőkebevonás bevétele +	0	0
20.	Kötvény, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír kibocsátásának bevétele +	0	0
21.	Hitel és kölcsön felvétele +	0	0
22.	Véglegesen kapott pénzeszköz +	0	0
23.	Részvénybevonás, tőke kivonás (tőke szállítás) -	0	0
24.	Kötvény és hitelviszonyt megtestesítő értékpapír visszafizetése -	0	0
25.	Hitel és kölcsön törlesztése, visszafizetése -	0	0
26.	Véglegesen átadott pénzeszköz -	0	0
IV.	Pénzeszközök változása (±I-II±III. sorok) ±	14 072	72 677
27.	Devizás pénzeszközök ártértékelése	-8	-5
V.	Pénzeszközök mérleg szerinti változása (IV+27. sorok)	14 064	72 672